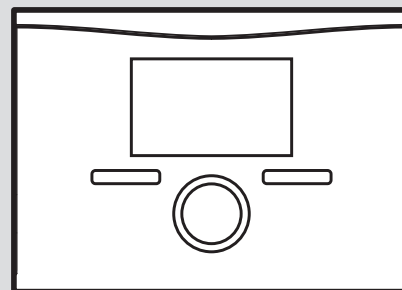




calorMATIC

VRT 350



pl Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Spis treści

1	Bezpieczeństwo	3	5	Funkcje obsługowe i wskazujące	14
1.1	Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami	3	5.1	Informacje	14
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	3	5.2	Ustawienia	15
1.3	Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa	4	5.3	Tryby pracy	21
2	Wskazówki dotyczące dokumentacji.....	7	5.4	Specjalne tryby pracy	23
2.1	Przestrzegać dokumentacji dodatkowej	7	5.5	Komunikaty	24
2.2	Przechowywanie dokumentów	7	6	Rozwiązywanie problemów.....	26
2.3	Zakres stosowalności instrukcji	7	6.1	Rozpoznawanie i usuwanie usterek	26
3	Opis produktu.....	7	7	Pielęgnacja i konserwacja.....	26
3.1	Budowa urządzenia	7	7.1	Pielęgnacja produktu	26
3.2	Funkcja regulacji.....	8	8	Wyłączenie z eksploatacji	26
3.3	Funkcja ochrony przed zamarzaniem.....	8	8.1	Wymienić regulator	26
3.4	Tabliczka znamionowa	8	8.2	Recykling i utylizacja.....	26
3.5	Numer seryjny.....	8	9	Gwarancja i serwis	26
3.6	Oznaczenie CE.....	9	9.1	Gwarancja.....	26
4	Eksploatacja.....	9	9.2	Serwis techniczny	26
4.1	Struktura obsługi.....	9	Załącznik	27	
4.2	Zasada obsługi	11	A	Przegląd trybów pracy	27
			B	Przegląd poziomów obsługi	28
			C	Dane techniczne	33
			C.1	Regulator	33
			Indeks	34	

1 Bezpieczeństwo

1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami

Klasyfikacja ostrzeżeń dotyczących wykonywanych czynności

Ostrzeżenia dotyczące wykonywanych czynności są opatrzone następującymi znakami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi w zależności od wagi potencjalnego niebezpieczeństwa:

Znaki ostrzegawcze i słowa ostrzegawcze



Niebezpieczeństwo!

Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo lekkich obrażeń ciała



Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku niefachowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, mogą wystąpić niebezpieczeństwa dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź zakłócenia działania produktu i inne szkody materialne.

Produkt jest przeznaczony do regulacji instalacji grzewczej z urządzeniami grzewczymi tego samego producenta z interfejsem eBUS oraz podgrzewania ciepłej wody podłączonego zasobnika c.w.u.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji



- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

1.3 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa

1.3.1 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa powoduje zagrożenia dla użytkownika oraz innych osób, a także może doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo” i wskazówki ostrzegawcze.
- ▶ Należy wykonać te czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

1.3.2 Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą wodą użytkową

W miejscach poboru ciepłej wody użytkowej przy temperaturze zadanej powyżej 60 °C istnieje ryzyko oparzeń. Małe dzieci oraz osoby w starszym wieku są narażone na niebezpieczeństwo już przy niższej temperaturze.

- ▶ Należy dobrać odpowiednią temperaturę zadaną.





1.3.3 Niebezpieczeństwo związane z zakłóceniem działania

- ▶ Należy zwrócić uwagę, aby powietrze w pomieszczeniu mogło swobodnie przepływać wokół regulatora i aby nie był on zakryty przez meble, zasłony ani inne przedmioty.
- ▶ Zwrócić uwagę, aby zawory termostaticzne wszystkich grzejników w pomieszczeniu, w którym zamontowano regulator, były całkowicie otwarte.
- ▶ Należy korzystać z instalacji grzewczej wyłącznie wtedy, gdy jest ona w nienagannym stanie technicznym.
- ▶ Natychmiast zlecać usunięcie usterek i szkód mających negatywny wpływ na bezpieczeństwo.

1.3.4 Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez mróz

- ▶ Należy zadbać, aby instalacja grzewcza na wypadek mrozu zawsze była włączona i aby była zapewniona odpowiednia temperatura we wszystkich pomieszczeniach.

- ▶ Jeżeli nie można zagwarantować prawidłowej eksploatacji, należy zlecić instalatorowi opróżnienie instalacji grzewczej.

1.3.5 Uszkodzenia przez mróz w wyniku wyłączenia urządzenia

W przypadku wyłączenia instalacji grzewczej, części instalacji grzewczej mogą ulec uszkodzeniu przez mróz.

- ▶ Nie odłączać urządzenia grzewczego od instalacji elektrycznej.
- ▶ Pozostawić wyłącznik główny instalacji grzewczej w pozycji „1”.

1.3.6 Uszkodzenia spowodowane mrozem wskutek zbyt niskiej temperatury pokojowej

Zbyt niskie ustawienie temperatury pokojowej w poszczególnych pomieszczeniach grozi uszkodzeniem części instalacji grzewczej przez mróz.

- ▶ W przypadku dłuższej nieobecności w okresie mrozów należy zadbać, aby instalacja grzewcza działała i aby była utrzy-



mywana wystarczająca temperatura w pomieszczeniach.

- Zapoznać się z funkcją ochrony przed zamrażaniem.

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

2.3 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

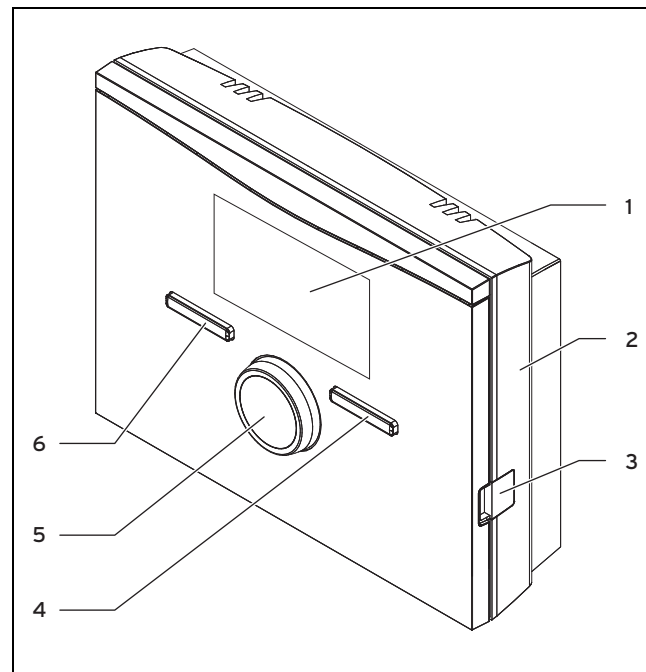
Produkt - numer artykułu

VRT 350

0020124476

3 Opis produktu

3.1 Budowa urządzenia



- | | | | |
|---|-----------------------|---|-----------------------|
| 1 | Ekran | 4 | Prawy przycisk wyboru |
| 2 | Uchwyt ścienny | 5 | Pokrętło |
| 3 | Gniazdo diagnostyczne | 6 | Lewy przycisk wyboru |

3.2 Funkcja regulacji

Regulator steruje instalacją grzewczą **Vaillant** oraz przygotowaniem ciepłej wody użytkowej w podłączonym zasobniku.

Jeżeli regulator jest zamontowany w pomieszczeniu mieszkalnym, można sterować instalacją grzewczą oraz przygotowaniem ciepłej wody użytkowej z pomieszczenia.

3.2.1 Instalacja grzewcza

Regulator jest regulatorem pokojowym i musi być zamontowany w pomieszczeniu mieszkalnym. Za pomocą regulatora można ustawiać temperatury zadane dla różnych pór dnia oraz dni tygodnia. Czujnik temperatury mierzy temperaturę pokojową i przekazuje wartości do regulatora. Przy niskiej temperaturze pokojowej, regulator włącza urządzenie grzewcze. Gdy temperatura pokojowa wzrasta do ustawionej temperatury zadanej, regulator wyłącza urządzenie grzewcze. Dzięki temu regulator reaguje na wahania temperatury pokojowej i utrzymuje zadaną temperaturę pokojową.

Przesył danych oraz zasilanie elektryczne regulatora odbywa się przez interfejs eBUS. Aby umożliwić zdalną diagnostykę i konfigurację regulatora, można go wyposażyć w system diagnostyczny Vaillant oraz internetowy system komunikacji Vaillant.

3.2.2 Przygotowanie ciepłej wody użytkowej

Za pomocą regulatora można ustawiać temperaturę i czas przygotowania ciepłej wody użytkowej. Urządzenie grzewcze podgrzewa wodę w zasobniku ciepłej wody użytkowej do ustawionej temperatury. Można ustawić przedział czasowy, w

którym w zasobniku ciepłej wody użytkowej ma być dostępna ciepła woda.

3.3 Funkcja ochrony przed zamarzaniem

Funkcja ochrony przed zamarzaniem chroni urządzenie grzewcze i mieszkanie przed uszkodzami spowodowanymi przez mróz.

Funkcja ochrony przed zamarzaniem kontroluje temperaturę pokojową. Jeżeli temperatura pokojowa

- spada poniżej 5 °C, regulator włącza urządzenie grzewcze i wyregulowuje zadaną temperaturę pokojową 5 °C.
- wzrasta powyżej 5°C, urządzenie grzewcze zostaje wyłączone, lecz kontrola temperatury pokojowej pozostaje aktywna.

3.4 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się we wnętrzu regulatora i jest niedostępna z zewnątrz.

3.5 Numer seryjny

10-cyfrowy numer katalogowy można odczytać z numeru seryjnego. Numer seryjny można wyświetlić, wybierając **Menu** → **Informacja** → **Numer seryjny**. Numer katalogowy to drugi wiersz numeru seryjnego.

3.6 Oznaczenie CE



Oznaczenie CE informuje o tym, że zgodnie z deklaracją zgodności produkt spełnia podstawowe wymogi odnośnych dyrektyw.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

4 Eksploatacja

4.1 Struktura obsługi

4.1.1 Pulpity sterowania i wskazań

Produkt ma dwa pulpity sterowania i wskazań.

W menu dla użytkownika znajdują się informacje i możliwości ustawień potrzebne użytkownikom.

Przegląd poziomów obsługi (→ strona 28)

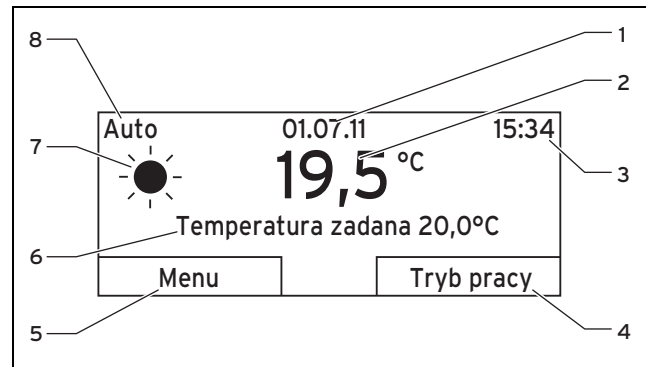
Menu dla instalatora jest zastrzeżone dla instalatora. Jest ono chronione kodem. Tylko instalatorzy mogą zmieniać ustawienia w menu dla instalatora.

4.1.2 Prezentacja struktury menu

Struktura menu regulatora składa się z trzech poziomów. Są to dwa poziomy wyboru i jeden poziom ustawień. Z ekranu podstawowego można przejść do poziomu wyboru 1, a stam-

tąd do wyższego lub niższego poziomu w strukturze menu. Z najniższego poziomu wyboru można przejść do poziomu ustawień.

4.1.3 Ekran podstawowy



1	Data	5	Aktualna funkcja lewego przycisku wyboru (przycisk kontekstowy)
2	Aktualna temperatura pokojowa	6	Temperatura zadana
3	Godzina	7	Symbol trybu ogrzewania w trybie pracy Auto
4	Aktualna funkcja prawego przycisku wyboru (przycisk kontekstowy)	8	Ustawiony tryb pracy ogrzewania

Na ekranie podstawowym widoczne są aktualne ustawienia i wartości instalacji grzewczej. Podczas dokonywania ustawień na regulatorze, widok na wyświetlaczu przełącza się z ekranu podstawowego na ekran z nowym ustawieniem.

Ekran podstawowy pojawia się po

- naciśnięciu lewego przycisku wyboru i wyjściu z ekranu wyboru 1.
- gdy regulator nie jest obsługiwany przez ponad 5 minut.

4.1.3.1 Symbole dla trybu pracy Auto

Symbol	Znaczenie
	Tryb dzienny: w obrębie ustawionego przedziału czasowego
	Tryb nocny: poza ustawionym przedziałem czasowym

4.1.3.2 Funkcja kontekstowa

Oba przyciski wyboru mają funkcję kontekstową. Aktualne funkcje przycisków wyboru są wyświetlane w dolnym wierszu wyświetlacza. W zależności od poziomu wyboru wybranego w strukturze menu, pozycji na liście lub wartości, aktualna funkcja lewego i prawego przycisku wyboru może być różna.

Po naciśnięciu np. lewego przycisku funkcyjnego, aktualna funkcja lewego przycisku funkcyjnego przełącza się z **Menu** na **Powrót**.

4.1.3.3 Menu

Po naciśnięciu lewego przycisku wyboru **Menu** można przejść z ekranu podstawowego do poziomu wyboru 1 w strukturze menu.

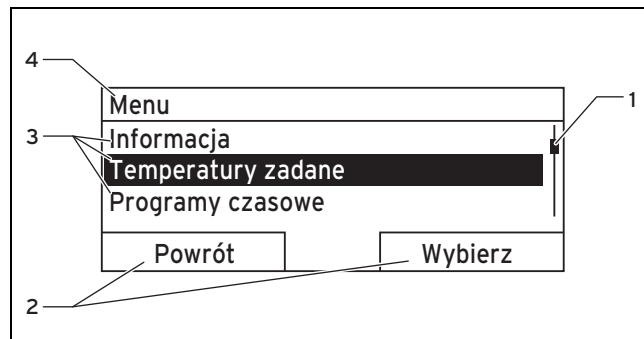
4.1.3.4 Tryb pracy

Jeżeli zostanie naciśnięty prawy przycisk wyboru **Tryb pracy**, można przejść z ekranu podstawowego bezpośrednio do ustawień **Tryb pracy**.

4.1.3.5 Temperatura zadana

W zależności od trybu pracy, temperatura zadana może być niewidoczna na ekranie podstawowym ekranu. Jest tak np. w przypadku **Tryb letni**. Ponieważ w **Tryb letni** ogrzewanie nie działa i obieg grzewczy jest wyłączony, nie ma też temperatura zadanej.

4.1.4 Poziom wyboru

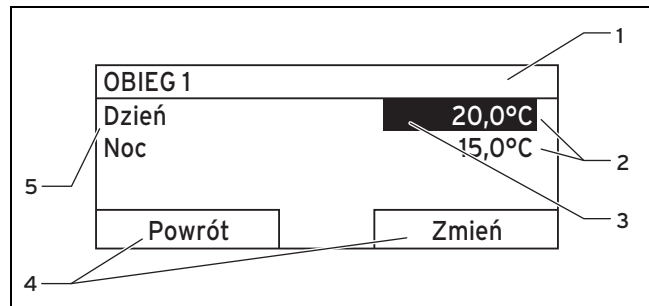


- 1 Pasek przewijania
- 2 Aktualne funkcje prawego i lewego przycisku wyboru

- 3 Pozycje na liście poziomu wyboru
- 4 Aktualna funkcja lub poziom wyboru

Poprzez poziomy wyboru można przejść do poziomu ustawień, w którym można dokonywać ustawień lub je odczytywać.

4.1.5 Ekran ustawień



- | | | | |
|---|------------------------------|---|--|
| 1 | Aktualny poziom wyboru | 4 | Aktualne funkcje prawego i lewego przycisku wyboru |
| 2 | Wartości | | |
| 3 | Zaznaczenie (aktualny wybór) | 5 | Poziom ustawień |

W poziomie ustawień można wybrać wartości, które można odczytywać lub zmieniać.

4.2 Zasada obsługi

Regulator jest obsługiwany dwoma przyciskami wyboru oraz pokrętką.

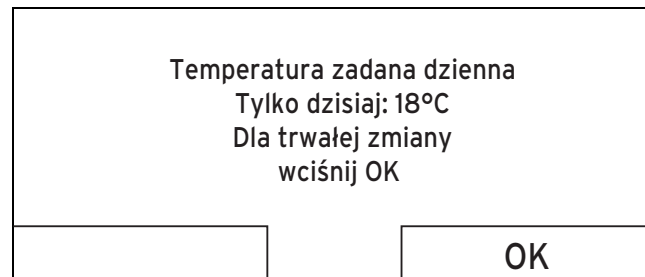
Wyświetlacz przedstawia zaznaczony poziom wyboru, poziom ustawień lub zaznaczone wartości w postaci białego

tekstu na czarnym tle. Migająca, zaznaczona wartość oznacza, że można ją zmieniać.

Jeżeli regulator nie jest obsługiwany przez ponad 5 minut, na wyświetlaczu pojawia się ekran podstawowy.

4.2.1 Przykład: obsługa w ekranie podstawowym

Z ekranu podstawowego można zmieniać wartość **Temperatura zadana dzienna** dla aktualnego dnia, obracając pokrętką.



Na wyświetlaczu pojawia się pytanie, czy ma zostać zmieniona **Temperatura zadana dzienna** dla aktualnego dnia, czy na stałe.

4.2.1.1 Zmiana Temperatura zadana dzienna tylko dla bieżącego dnia

- Obrócić pokrętkę, aby ustawić temperaturę zadaną.
 - ◄ Ekran po 12 sekundach wraca do ekranu podstawowego. Ustawiona temperatura zadana obowiązuje

tylko do końca aktywnego przedziału czasowego w bieżącym dniu.

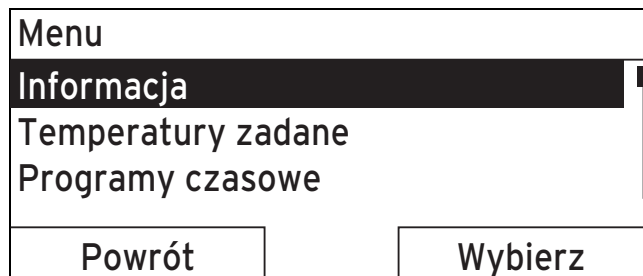
4.2.1.2 Zmiana Temperatura zadana dzienna na stałe

1. Obrócić pokrętkę, aby ustawić temperaturę zadaną.
2. Nacisnąć prawy przycisk wyboru **OK**.
 - ◁ Ekran przełącza się na ekran podstawowy. Zmieniona temperatura zadana dzienna została przejęta na stałe.

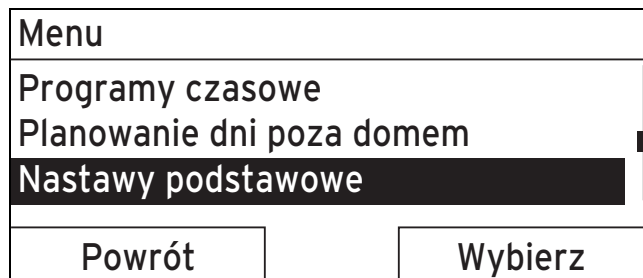
4.2.2 Przykład obsługi: zmiana daty



1. Jeżeli ekran nie wskazuje ekranu podstawowego, nacisnąć lewy przycisk wyboru **Powrót**, aż na ekranie pojawi się ekran podstawowy.
2. Nacisnąć lewy przycisk wyboru **Menu**.
 - ◁ Regulator jest teraz w poziomie wyboru 1. Lewy przycisk wyboru ma teraz funkcję **Powrót** (do wyższego poziomu wyboru), a prawy przycisk wyboru funkcję **Wybierz** (do następnego niższego poziomu wyboru).



3. Obrócić pokrętkę, aż zaznaczy się pozycja **Nastawy podstawowe**.



4. Nacisnąć prawy przycisk wyboru **Wybierz**.
 - ◁ Regulator jest teraz na poziomie wyboru 2.

Nastawy podstawowe	
Język	
Data / godzina	
Ekran	
Powrót	Wybierz

5. Obracać pokrętkiem, aż będzie zaznaczona pozycja **Data/Godzina**.

Nastawy podstawowe	
Język	
Data / godzina	
Ekran	
Powrót	Wybierz

6. Nacisnąć prawy przycisk wyboru **Wybierz**.
- ◁ Regulator jest teraz w poziomie ustawień **Data**. Wartość dla dnia jest zaznaczona. Lewy przycisk wyboru ma teraz funkcję **Powrót** (do wyższego poziomu wyboru), a prawy przycisk wyboru funkcję **Zmień** (wartość).

Data / godzina	
Data	13.03.11
Godzina	08:15
Czas letni	Wył.
Powrót	Zmień

7. Nacisnąć prawy przycisk wyboru **Zmień**.
- ◁ Wartość zaznaczona miga i można ją teraz zmienić, obracając pokrętkiem.
 - ◁ Lewy przycisk wyboru ma teraz funkcję **Przerwij**, a prawy przycisk wyboru funkcję **OK** (potwierdzenie zmiany).

Data / godzina	
Data	13.03.11
Godzina	08:15
Czas letni	Wył.
Przerwij	OK

8. Obrócić pokrętko, aby zmienić wartość.

Data / godzina	
Data	14.03.11
Godzina	08:15
Czas letni	Wył.
Przerwij	OK

9. Nacisnąć prawy przycisk wyboru **OK**, aby potwierdzić zmianę.
 < W regulatorze została zapisana zmieniona data.

Data / godzina	
Data	14.03.11
Godzina	08:15
Czas letni	Wył.
Powrót	Zmień

10. Jeżeli migająca zaznaczona wartość jest prawidłowa, nacisnąć ponownie prawy przycisk wyboru **OK**.
 < Lewy przycisk wyboru ma teraz funkcję **Powrót**.
11. Nacisnąć wielokrotnie lewy przycisk wyboru **Powrót**, aby przejść z powrotem do wyższego poziomu wyboru oraz przejść z poziomu wyboru 1 do ekranu podstawowego.

5 Funkcje obsługowe i wskazujące

Ścieżka podana na początku opisu funkcji informuje, w jaki sposób można przejść do tej funkcji w strukturze menu.

Funkcje obsługowe i wskazujące można ustawiać bezpośrednio za pomocą lewego przycisku wyboru **Menu**.

5.1 Informacje

5.1.1 Odczyt stanu systemu

Menu → Informacja → Stan systemu

- W pozycji **Stan systemu** można odczytywać listę aktualnych parametrów systemu: Stan, Ciśnienie wody, Przygotowanie ciepłej wody oraz aktualne wartości dla **OBIEG 1**.

W pozycji **Stan systemu** znajdują się ponadto informacje:

- na temat aktywnego przedziału czasowego (**Auto - dzień do**),
- odnośnie wyjątków w programach czasowych, które zostały ustawione ew. za pomocą funkcji **Dni poza domem**.

Tylko temperatury zadane dla **Temp. dzienna** i **Temp. nocna** mogą być ustawiane bezpośrednio w pozycji **Stan systemu**. Wszystkie inne wartości można nastawiać w innych miejscach struktury menu, zgodnie z opisem w następnych rozdziałach.

5.1.2 Odczyt listy komunikatów stanu

Menu → Informacja → Stan systemu → Stan

- Jeżeli nie jest konieczny przegląd oraz nie wystąpiła żadna usterka, w pozycji **Stan** widnieje wartość **OK**. Jeżeli jest niezbędny przegląd lub wystąpiła usterka, w pozycji **Stan** widnieje wartość **Nie OK**. Prawy przycisk wyboru w tym wypadku ma funkcję **Pokaż**. Po naciśnięciu prawego przycisku wyboru **Pokaż**, na ekranie pojawia się lista komunikatów usterek.

5.1.3 Odczytywanie danych kontaktowych instalatora

Menu → Informacja → Dane kontaktowe

- Jeżeli instalator podczas montażu wpisał nazwę swojej firmy oraz numer telefonu, można odczytać te dane w pozycji **Dane kontaktowe**.

5.1.4 Odczyt numeru seryjnego i numeru katalogowego

Menu → Informacja → Numer seryjny

- W pozycji **Numer seryjny** znajduje się numer seryjny regulatora, który w razie potrzeby należy podać instalatorowi. Numer katalogowy to drugi wiersz numeru seryjnego.

5.2 Ustawienia

5.2.1 Ustawianie temperatur zadanych

Za pomocą tej funkcji można ustawić zadane temperatury dla **OBIEG 1** i przygotowania ciepłej wody użytkowej.

5.2.1.1 Obieg grzewczy



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia spowodowanego zamarznięciem!

Jeżeli w pomieszczeniach jest za chłodno, może to spowodować uszkodzenia budynku oraz instalacji grzewczej.

- W przypadku dłuższej nieobecności w okresie mrozów należy zadbać, aby instalacja grzewcza działała i aby była zapewniona wystarczająca ochrona przed zamarzaniem.

Menu → Temperatury zadane → OBIEG 1

- Można ustawić dwie różne temperatury zadane dla obiegu grzewczego:
- Temperatura zadana **Dzień** to temperatura, która ma panować w pomieszczeniach w ciągu dnia lub wtedy, gdy mieszkańcy przebywają w domu (Tryb dzienny).
- Temperatura zadana **Noc** to temperatura, która ma panować w pomieszczeniach w nocy lub wtedy, gdy mieszkańcy przebywają poza domem (tryb obniżenia).

5.2.1.2 Przygotowanie ciepłej wody użytkowej



Niebezpieczeństwo!

Gorąca woda - ryzyko poparzenia!

W miejscach poboru gorącej wody przy zadanej temperaturze powyżej 60 °C istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Małe dzieci oraz osoby w starszym wieku są narażone na niebezpieczeństwo już przy niższej temperaturze.

- Należy dobrać taką temperaturę, aby nikomu nie groziło niebezpieczeństwo.

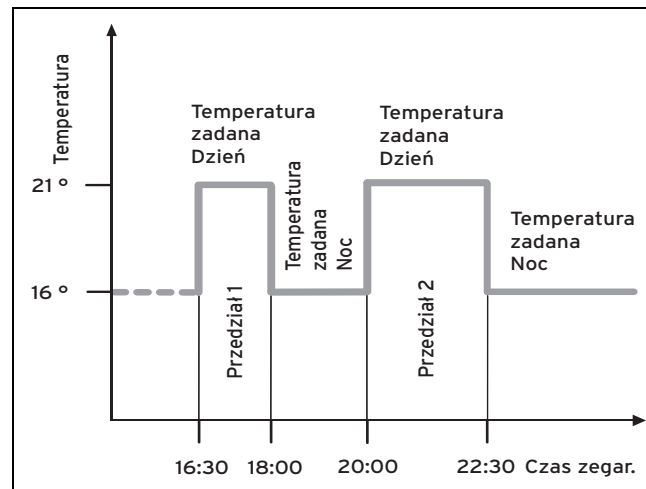
Menu → Temperatury zadane → Ciepła woda

- Z funkcji i możliwości regulatora dotyczących przygotowania ciepłej wody użytkowej można korzystać wyłącznie, jeżeli do instalacji grzewczej podłączony jest zasobnik ciepłej wody użytkowej.

Dla obiegu ciepłej wody użytkowej można ustawić temperaturę zadaną **Ciepła woda**.

5.2.2 Nastawianie programów czasowych

5.2.2.1 Prezentacja przedziałów czasowych dla jednego dnia



Za pomocą funkcji **Programy czasowe** można ustawiać przedziały czasowe dla obiegu grzewczego i przygotowywania ciepłej wody użytkowej.

Jeżeli nie zostały ustawione żadne przedziały czasowe, to regulator wykorzystuje przedziały czasowe ustawione fabrycznie.

5.2.2.2 Nastawianie przedziałów czasowych dla dni i grup dni

Dla każdego dnia i grupy dni można ustawić maksymalnie trzy przedziały czasowe.

Przedziały czasowe ustawione dla dni mają pierwszeństwo przed przedziałami czasowymi ustawionymi dla grup dni.

Temperatura żądana **dzień**: 21°C

Temperatura żądana **noc**: 16°C

Przedział czasowy 1: godz. 16.30 - 18.00

Przedział czasowy 2: godz. 20.00 - 22.30

W danym przedziale czasowym, regulator utrzymuje temperaturę pokojową zgodną z ustawioną temperaturą zadaną **Dzień** (tryb dzienny).

Poza przedziałami czasowymi regulator utrzymuje temperaturę pokojową zgodną z żadaną temperaturą w **nocy** (tryb nocny).

5.2.2.3 Szybkie Nastawianie programów czasowych

Jeżeli np. tylko dla jednego dnia roboczego w tygodniu trzeba ustawić inny przedział czasowy, to należy najpierw ustawić czasy dla całej grupy **Poniedziałek - Piątek**. Następnie należy ustawić inny przedział czasowy dla określonego dnia roboczego.

5.2.2.4 Wyświetlanie i zmiana odbiegających czasów w grupie dni

Poniedziałek-Niedziela	
Przedział 1:	!! : !! - !! : !!
Przedział 2:	!! : !! - !! : !!
Przedział 3:	!! : !! - !! : !!
Powrót	Wybierz

Jeżeli na ekranie zostanie wyświetlona grupa dni, a dla jednego dnia z tej grupy zostanie ustawiony inny przedział czasowy, to ekran zasygnalizuje różniące się przedziały czasowe dla grupy dni znakami !! .

Pojedyncze dni różne od ustawionego programu Pn.-N.	
Powrót	OK

Po naciśnięciu prawego przycisku wyboru **Wybierz**, na ekranie wyświetli się komunikat informujący o różniącym się przedziale czasowym. Nie ma potrzeby ujednolicania dni.

Ustawione czasy dla grupy dni oznaczonej **!!** można wyświetlić na ekranie prawym przyciskiem wyboru **OK** i zmienić.

5.2.2.5 Dla obiegu grzewczego

Menu → Programy czasowe → OBIEG 1

- Programy czasowe są aktywne tylko w trybie pracy **Tryb automatyczny** (→ strona 21). We wszystkich ustawionych przedziałach czasowych obowiązuje temperatura zadana ustawiona w funkcji **Temperatury zadane**. W przedziale czasowym, regulator przestawia się na tryb dzienny, a obieg grzewczy podgrzewa pomieszczenia do temperatury zadanej **Dzień**. Poza przedziałem czasowym, regulator przestawia się na tryb obniżenia, a obieg grzewczy podgrzewa pomieszczenia do temperatury zadanej **Noc**.

Przedział czasowy obiegu grzewczego należy ustawić w taki sposób, aby każdy przedział czasowy:

- rozpoczął się ok. 30 minut przed czasem, w którym pomieszczenia mają być nagrzane do temperatury zadanej **Dzień**.
- zakończył się ok. 30 minut przed czasem, w którym pomieszczenia mają ostygnąć do temperatury zadanej **Noc**.

5.2.2.6 Dla przygotowania ciepłej wody

Menu → Programy czasowe → Ciepła woda

- Z funkcji i możliwości regulatora dotyczących przygotowania ciepłej wody użytkowej można korzystać wyłącz-

nie, jeżeli do instalacji grzewczej podłączony jest zasobnik ciepłej wody użytkowej.

Programy czasowe dla przygotowania ciepłej wody są skuteczne tylko w trybie pracy **Tryb automatyczny**.

W każdym ustawionym przedziale czasowym obowiązuje temperatura zadana **Ciepła woda**. Na końcu przedziału czasowego, regulator wyłącza przygotowanie ciepłej wody, aż do rozpoczęcia następnego przedziału czasowego.

Przedział czasowy przygotowania ciepłej wody należy ustawić w taki sposób, aby każdy przedział czasowy:

- rozpoczynał się ok. 30 minut przed nadejściem czasu, kiedy woda w zasobniku ciepłej wody użytkowej ma już być nagrzana do temperatury zadanej **Ciepła woda**.
- kończył się ok. 30 minut przed czasem, w którym nie będzie już potrzebna ciepła woda.

5.2.3 Planowanie dni poza domem

Menu → Planowanie dni poza domem → OBIEG 1

- Za pomocą tej funkcji można ustawić przedział czasowy z datą początkową i końcową, oraz temperaturę dla dni, w których domownicy nie przebywają w domu. Dzięki temu nie ma potrzeby zmiany przedziałów czasowych, jeżeli np. nie ustawiono w nich obniżenia temperatury zadanej w ciągu dnia.

Ochrona przed zamarzaniem jest aktywna.

Dopóki funkcja **Planowanie dni poza domem** jest aktywna, ma ona pierwszeństwo przed ustawionym trybem pracy. Po upływie ustawionego przedziału czasowego, lub w przypadku

wcześniejszego anulowania funkcji, instalacja grzewcza znów działa zgodnie z wcześniej ustawionym trybem pracy.

5.2.4 Wybór języka



Wskazówka

Podczas montażu, instalator ustawia żądany język. Wszystkie funkcje są wyświetlane w ustawionym języku.

Menu → Nastawy podstawowe → Język

- Jeżeli np. język używany technika jest inny, niż nastawiony w regulatorze, można zmienić język za pomocą tej funkcji.



Ostrożnie!

Wybranie niewłaściwego języka może spowodować, że nie będzie można obsługiwać regulatora.

W przypadku wybrania niezrozumiałego języka mogą Państwo nie być w stanie zrozumieć tekstów na ekranie i obsługiwać regulatora.

- ▶ Należy wybrać język zrozumiały dla użytkownika.

Jeżeli mimo to tekst na ekranie pojawi się w niezrozumiałym języku, należy ustawić inny język.

5.2.4.1 Nastawianie języka zrozumiałego dla użytkownika

1. Nacisnąć wielokrotnie lewy przycisk wyboru, aż pojawi się ekran podstawowy.
2. Nacisnąć kolejny raz lewy przycisk wyboru.
3. Obracać pokrętkę w prawo, aż pojawi się linia przerywana.
4. Obrócić pokrętkę ponownie w lewo, aż będzie zaznaczona druga pozycja na liście, ponad linią przerywaną.
5. Nacisnąć dwukrotnie prawy przycisk wyboru.
6. Obracać pokrętkę, aż pojawi się język zrozumiały dla użytkownika.
7. Nacisnąć prawy przycisk wyboru.

5.2.5 Nastawianie daty

Menu → Nastawy podstawowe → Data/Godzina → Data

- Za pomocą tej funkcji można nastawić aktualną datę. Wszystkie funkcje regulatora zawierające datę, odnoszą się do nastawionej daty.

5.2.6 Nastawianie godziny

Menu → Nastawy podstawowe → Data/Godzina → Godzina

- Za pomocą tej funkcji można nastawić aktualną godzinę. Wszystkie funkcje regulatora zawierające godzinę odnoszą się do nastawionej godziny.

5.2.7 Przełączenie na czas letni

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Data/Godzina** → **Czas letni**

- Za pomocą tej funkcji można wybrać, czy regulator automatycznie przestawi się na czas letni, czy też przełączenie na czas letni będzie odbywało się ręcznie.
- **Auto**: regulator przełącza się automatycznie na czas letni.
- **Wyłącz.**: trzeba będzie przełączyć ręcznie na czas letni.



Wskazówka

Czas letni to czas letni środkowoeuropejski: początek = ostatnia niedziela marca, koniec = ostatnia niedziela października.

5.2.8 Zmiana kontrastu ekranu

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Ekran** → **Kontrast ekranu**

- Kontrast ekranu można dostosować do jasności otoczenia, aby wskazania były dobrze widoczne.

5.2.9 Nastawianie korekty temperatury pokojowej

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Korekta** → **Temp. pokojowa**

- Regulator ma wbudowany termometr służący do pomiaru temperatury pokojowej. Jeżeli w tym samym pomieszczeniu posiadają Państwo jeszcze jeden termometr, to może okazać się, że wskazywana przez nie temperatura różni się o stałą wartość.

Przykład

Termometr ścienny pokazuje stale temperaturę wyższą o jeden stopień od tej wyświetlanej przez regulator. Za pomocą funkcji **Temp. pokojowa** można skompensować odchylenie temperatury wskazywanej przez regulator, wprowadzając wartość korekcyjną +1 K (1 K odpowiada 1 °C). K (kelwin) to jednostka różnicy temperatur. Wprowadzenie wartości korekcyjnej ma wpływ na regulację temperatury pokojowej.

5.2.10 Zmiana nazw obiegow

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Zmiana nazw obiegow**

- Można dowolnie zmienić ustawioną fabrycznie nazwę obiegu grzewczego. Długość nazwy jest ograniczona do 10 znaków.

5.2.11 Przywracanie nastaw fabrycznych

Można przywrócić nastawy fabryczne dla funkcji **Programy czasowe** lub **Wszystko**.

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Nastawy fabryczne** → **Programy czasowe**

- Za pomocą opcji **Programy czasowe** można przywrócić nastawy fabryczne wszystkich ustawień dokonanych w funkcji **Programy czasowe**. Wszystkie inne ustawienia obejmujące również czas, np. **Data / Godzina**, pozostają bez zmian.

Podczas gdy w regulatorze ustawienia programów czasowych przywracane są do nastaw fabrycznych, na ekranie pojawia się tekst **Wprowadzić**. Następnie wyświetli się ekran podstawowy.



Ostrożnie!

Ryzyko zakłóceń działania!

Funkcja **Wszystko** przywraca nastawy fabryczne wszystkich ustawień, również tych ustawionych przez instalatora. Możliwe, że instalacja grzewcza nie będzie wtedy działać prawidłowo.

- Resetowanie wszystkich ustawień należy powierzyć instalatorowi.

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Nastawy fabryczne** → **Wszystko**

- Podczas przywracania nastaw fabrycznych przez regulator, na ekranie pojawia się tekst **Wprowadzić**. Następnie na ekranie pojawia się asystent instalacji, który może być obsługiwany wyłącznie przez instalatora.

5.2.12 Poziom instalatora

Poziom instalatora jest zastrzeżony tylko dla instalatorów i jest chroniony przez kod dostępu. Na tym poziomie, instalator może dokonać niezbędnych ustawień.

5.3 Tryby pracy

Tryb pracy można ustawiać bezpośrednio za pomocą prawego przycisku wyboru **Tryb pracy**.

Ścieżka podana na początku opisu trybu informuje, w jaki sposób można przejść do tego trybu w strukturze menu.

5.3.1 Tryby pracy dla obiegu grzewczego

5.3.1.1 Tryb automatyczny

Tryb pracy → Tryb automatyczny

- Tryb automatyczny reguluje obieg grzewczy według ustawionej temperatury zadanej oraz ustawionych przedziałów czasowych.

W danym przedziale czasowym, regulator utrzymuje temperaturę pokojową zgodną z ustawioną temperaturą zadaną **Dzień** (tryb dzienny).

Poza przedziałem czasowym, regulator utrzymuje temperaturę pokojową zgodną z ustawioną temperaturą zadaną **Noc** (tryb obniżenia).

5.3.1.2 Tryb letni

Tryb pracy → Tryb letni

- Funkcja ogrzewania dla obiegu grzewczego jest wyłączona, a funkcja ochrony przed zamarzaniem jest aktywna.

Przygotowanie ciepłej wody użytkowej jest regulowane przez regulator zgodnie z ustawionymi przedziałami czasowymi.

5.3.1.3 Tryb dzienny

Tryb pracy → Tryb dzienny

- **Tryb dzienny** dostosowuje obieg grzewczy do ustawionej temperatury zadanej **Dzień**, bez uwzględniania przedziałów czasowych.

5.3.1.4 Tryb obniżenia

Tryb pracy → Tryb obniżenia

- **Tryb obniżenia** dostosowuje obieg grzewczy do ustawionej temperatury zadanej **Noc**, bez uwzględniania przedziałów czasowych.

5.3.1.5 System wyłączony

Tryb pracy → Wyłączenie systemu (ochrona przed zamrażaniem aktywna)

- Funkcja ogrzewania jest wyłączona. Funkcja ochrony przed zamrażaniem jest aktywna.

5.3.2 Tryby pracy dla przygotowania ciepłej wody użytkowej

Tryb pracy służący do przygotowania ciepłej wody użytkowej odpowiada trybowi pracy ustawionemu dla obiegu grzewczego. Nie można ustawić innego trybu pracy.

5.3.2.1 Tryb automatyczny

Tryb automatyczny reguluje podgrzewanie ciepłej wody na podstawie ustawionej temperatury żądanej dla **obiegu wody użytkowej** i ustawionych przedziałów czasowych. W funkcji **Programy czasowe** ustawiono przedziały czasowe dla podgrzewania ciepłej wody. Jeżeli nie zostały ustawione żadne przedziały czasowe, to regulator podgrzewania ciepłej wody uwzględni przedziały czasowe ustalone w nastawie fabrycznej.

W czasie trwania przedziału czasowego, funkcja przygotowania ciepłej wody użytkowej utrzymuje zadaną temperaturę ciepłej wody użytkowej w zasobniku. Poza przedziałami czasowymi, przygotowanie ciepłej wody jest wyłączone.

5.3.2.2 Tryb letni

Tryb letni reguluje podgrzewanie ciepłej wody na podstawie ustawionej temperatury żądanej dla **obiegu wody użytkowej** i ustawionych przedziałów czasowych. W funkcji **Programy czasowe** ustawiono przedziały czasowe dla podgrzewania ciepłej wody. Jeżeli nie zostały ustawione żadne przedziały czasowe, to regulator podgrzewania ciepłej wody uwzględni przedziały czasowe ustalone w nastawie fabrycznej.

W czasie trwania przedziału czasowego, funkcja przygotowania ciepłej wody użytkowej utrzymuje zadaną temperaturę ciepłej wody użytkowej w zasobniku. Poza przedziałami czasowymi, przygotowanie ciepłej wody jest wyłączone.

5.3.2.3 Tryb dzienny

Tryb dzienny reguluje podgrzewanie wody na podstawie ustawionej temperatury żądanej dla **obiegu wody użytkowej**, bez uwzględniania przedziałów czasowych.

5.3.2.4 Tryb nocny

Funkcja przygotowania ciepłej wody użytkowej jest wyłączona i funkcja ochrony przed zamarzaniem jest aktywna.

5.3.2.5 Wyłączenie systemu

Funkcja przygotowania ciepłej wody użytkowej jest wyłączona i funkcja ochrony przed zamarzaniem jest aktywna.

5.4 Specjalne tryby pracy

Specjalne tryby pracy można dezaktywować w każdym trybie pracy za pomocą prawego przycisku wyboru **Tryb pracy**.

Ścieżka podana na początku opisu funkcji informuje, w jaki sposób można przejść do tego specjalnego trybu pracy w strukturze menu.

5.4.1 1 x ładowanie zasobnika

Tryb pracy → 1 x ładowanie zasobnika

- Jeżeli wyłączono przygotowanie ciepłej wody użytkowej, a mimo to potrzebna jest ciepła woda poza przedziałem czasowym, to można aktywować specjalny tryb pracy **1 x ładowanie zasobnika**. Specjalny tryb pracy podgrzewa jednorazowo wodę w zasobniku ciepłej wody użytkowej, aż zostanie osiągnięta ustawiona temperatura

zadana **Ciepła woda**, lub aż specjalny tryb pracy zostanie wcześniej wyłączony przez użytkownika. Następnie instalacja grzewcza działa znów zgodnie z ustawionym trybem pracy.

5.4.2 Party

Tryb pracy → Party

- Aby tymczasowo włączyć obieg grzewczy i przygotowanie ciepłej wody użytkowej, np. podczas przyjęcia, należy aktywować specjalny tryb pracy **Party**.

W ten sposób przez określony czas nie ma potrzeby dokonywania zmian w ustawieniach instalacji grzewczej. Specjalny tryb pracy steruje temperaturą pokojową zgodnie z ustawioną temperaturą zadaną **Dzień** oraz zgodnie z ustawionymi przedziałami czasowymi.

Gdy na ekranie pojawia się **Party aktywne**, można ustawić temperaturę zadaną **Dzień** dla obiegu grzewczego za pomocą pokrętki.

Specjalny tryb pracy jest dezaktywowany, gdy nadejdzie następny przedział czasowy, lub jeżeli specjalny tryb pracy zostanie wcześniej przerwany. Następnie instalacja grzewcza działa znów zgodnie z ustawionym trybem pracy.

5.4.3 1 dzień poza domem

Tryb pracy → 1 dzień poza domem

- Przed jednodniowym wyjazdem, np. na wycieczkę, należy aktywować specjalny tryb pracy **1 dzień poza domem**. Nie ma potrzeby zmiany ustawionego przedziału

czasowego, który np. podnosi temperaturę pokojową w ciągu dnia. Specjalny tryb pracy obniża temperaturę pokojową do temperatury zadanej **Noc**.

Przygotowanie ciepłej wody użytkowej jest wyłączone, a ochrona przed zamarzaniem jest aktywna.

Gdy na ekranie pojawia się **1 dzień poza domem - aktywne**, można ustawić temperaturę zadaną **Noc** dla obiegu grzewczego za pomocą pokrętła.

Specjalny tryb pracy dezaktywuje się automatycznie o godzinie 24:00. Można też wcześniej dezaktywować ten tryb pracy. Następnie instalacja grzewcza działa znów zgodnie z ustawionym trybem pracy.

5.5 Komunikaty

5.5.1 Komunikat o przeglądzie

Jeżeli potrzebny jest przegląd, to regulator wyświetla komunikat ostrzegawczy na ekranie.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo uszkodzeń instalacji grzewczej z powodu niewykonania konserwacji!

Komunikat konserwacji wskazuje, że instalator musi wykonać konserwację instalacji grzewczej. Jeśli komunikat konserwacji nie zostanie uwzględniony, może to spowodować straty materialne lub awarię instalacji grzewczej.

- Jeśli regulator wskaże komunikat konserwacji, należy powiadomić instalatora.



Mogą pojawić się następujące komunikaty o przeglądzie:

- **Przegląd urządzenia grzew. 1**
- **Przegląd** (instalacja grzewcza)

5.5.2 Komunikat usterki

W przypadku wystąpienia usterki w instalacji grzewczej, jest ona sygnalizowana na ekranie regulatora.

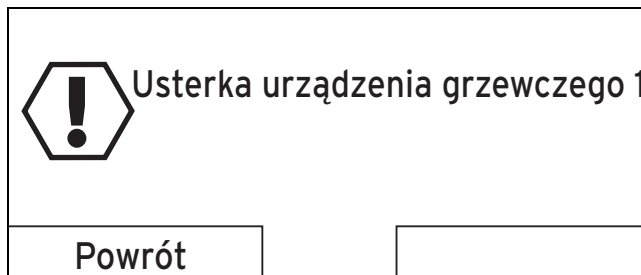


Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo uszkodzeń instalacji grzewczej z powodu niewykonania rozwiązania problemów!

Komunikat usterki wskazuje, że w instalacji grzewczej instalator musi usunąć usterki lub ją naprawić. Jeśli komunikat usterki nie zostanie uwzględniony, może to spowodować straty materialne lub awarię instalacji grzewczej.

- ▶ Jeśli regulator wskaże komunikat usterki, należy powiadomić instalatora .



Jeżeli na regulatorze zamiast ekranu podstawowego pojawia się komunikat usterki i naciśnięty zostanie lewy przycisk **Powrót**, wyświetli się znów ekran podstawowy.

Aktualne komunikaty usterek można odczytać również w punkcie **Menu** → **Informacja** → **Stan systemu** → **Stan**. Gdy tylko pojawi się komunikat usterki instalacji grzewczej, poziom ustawień **Stan** wskazuje wartość **nie OK**. Prawy przycisk wyboru w tym wypadku ma funkcję **Pokaż**.

6 Rozwiązywanie problemów

6.1 Rozpoznawanie i usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Ekran jest ciemny	Usterka urządzenia	– Wyłączyć wyłączniki sieciowe wszystkich urządzeń grzewczych na ok. 1 minutę, a następnie włączyć – Jeżeli błąd występuje nadal, powiadomić instalatora
Po obróceniu pokrętki wskazanie nie zmienia się		
Brak zmian na ekranie po użyciu przycisków wyboru		

7 Pielęgnacja i konserwacja

7.1 Pielęgnacja produktu

- ▶ Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.
- ▶ Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.

8 Wyłączenie z eksploatacji

8.1 Wymienić regulator

Przed wymianą regulatora instalacji grzewczej, należy wyłączyć instalację grzewczą.

- ▶ Zlecić wykonanie prac instalatorowi.

8.2 Recykling i utylizacja

- ▶ Przestrzegać informacji dotyczących recyklingu i utylizacji w instrukcji instalacji.

9 Gwarancja i serwis

9.1 Gwarancja

Warunki gwarancji fabrycznej firmy Vaillant są zawarte w karcie gwarancyjnej.

9.2 Serwis techniczny

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant.

Infolinia: 0801 804444

Załącznik

A Przegląd trybów pracy

Aktywowany tryb pracy jest wskazany w lewym górnym rogu ekranu podstawowego.

Prawym przyciskiem wyboru przechodzi się z ekranu podstawowego bezpośrednio do ustawień w opcji **Tryb pracy**.

Po aktywowaniu specjalnego trybu pracy na ekranie widoczny jest specjalny tryb pracy.

Tryb pracy	Ustawienie	Nastawa fabryczna	Ustawienie
Aktualny tryb pracy			
Auto	Tryb automatyczny	aktywny	
Lato	Tryb letni	nieaktywny	
Dzień	Tryb dzienny	nieaktywny	
Noc	Tryb obniżenia	nieaktywny	
Wyłączenie systemu	Wyłączenie systemu (ochrona przed zamarzaniem aktywna)	nieaktywny	
Specjalny tryb pracy			
1 x ładowanie zasobnika	aktywny, nieaktywny	nieaktywny	
Party	aktywny, nieaktywny	nieaktywny	
1 dzień poza domem	aktywny, nieaktywny	nieaktywny	

B Przegląd poziomów obsługi

Ekran ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna	Ustawienie
	min.	maks.				
Informacja → Stan systemu → (Informacja → Stan systemu →)						
System lub Stan systemu (system)						
Stan (stan)	aktualna wartość					
Ciśnienie wody (ciśnienie wody)	aktualna wartość		bar			
Ciepła woda (ciepła woda)	aktualna wartość			Grzana, Niegrzana (ogrzewanie, bez ogrzewania)		
OBIEG 1 (OBIEG GRZEWCZY1)						
Temp. dzienna (temperatura dzienna)	aktualna wartość		°C	0,5	20	
	5	30				
Temp. nocna (nocna temperatura)	aktualna wartość		°C	0,5	15	
	5	30				
Auto - dzień do (automatyczny dzień do)	aktualna wartość		godz.:min			
Poza domem od (poza domem od)	aktualna wartość		dd.mm.rr			
Poza domem do (poza domem do)	aktualna wartość		dd.mm.rr			
Informacja → Dane kontaktowe → (Informacja → Dane kontaktowe →)						
Firma Numer telefonu (numer telefonu firmy)	aktualne wartości					

Ekran ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna	Ustawienie
	min.	maks.				
Informacja → Numer seryjny → (Informacja → Numer serii →)						
Numer urządzenia	Wartość stała					
Temperatury zadane → OBIEG 1 → (Temperatury zadane → OBIEG GRZEWCZY1 →)						
Dzień (dzień)	5	30	°C	0,5	20	
Noc (noc)					15	
Temperatury zadane → Obieg ciepłej wody → (Temperatury zadane → obieg wody użytkowej →)						
Ciepła woda (ciepła woda)	35	70	°C	1	60	
Programy czasowe → OBIEG 1 → (Programy czasowe → OBIEG GRZEWCZY1 →)						
Poszczególne dni i ich grupy				Poniedziałek, Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek, Sobota, Niedziela (Pn, Wt, Śr, Cz, Pt, So, N) Poniedziałek - niedziela, Poniedziałek - piątek, Sobota - niedziela (Pn - N, pn - pt, so - N)	Poniedziałek - piątek: 06:00-22:00 (od pn. do pt.: 06:00-22:00) Sobota: 07:30-23:30 (sb.: 07:30-23:30) Niedziela: 07:30-22:00 (N.: 07:30-22:00)	

Ekran ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna	Ustawienie
	min.	maks.				
Przedział 1: początek - koniec (przedział czasowy 1: początek - koniec) Przedział 2: początek - koniec (przedział czasowy 2: początek - koniec) Przedział 3: początek - koniec (przedział czasowy 3: początek - koniec)	00:00	24:00	godz.:min	10 min	Poniedziałek - piątek: 06:00-22:00 (od pn. do pt.: 06:00-22:00) Sobota: 07:30-23:30 (sb.: 07:30-23:30) Niedziela: 07:30-22:00 (N.: 07:30-22:00)	
Programy czasowe → Obieg ciepłej wody → (Programy czasowe → Obieg wody użytkowej →)						
Poszczególne dni i ich grupy				Poniedziałek, Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek, Sobota, Niedziela (Pn, Wt, Śr, Cz, Pt, So, N) Poniedziałek - niedziela, Poniedziałek - piątek, Sobota - niedziela (Pn - N, pn - pt, so - N)	Poniedziałek - piątek: 05:30-22:00 (od pn. do pt.: 05:30-22:00) Sobota: 07:00-23:30 (sob.: 07:00-23:30) Niedziela: 07:00-22:00 (N.: 07:00-22:00)	

Ekran ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna	Ustawienie
	min.	maks.				
Przedział 1: początek - koniec (przedział czasowy 1: początek - koniec) Przedział 2: początek - koniec (przedział czasowy 2: początek - koniec) Przedział 3: początek - koniec (przedział czasowy 3: początek - koniec)	00:00	24:00	godz.:min	10 min	Poniedziałek - piątek: 05:30-22:00 (od pn. do pt.: 05:30-22:00) Sobota: 07:00-23:30 (sob.: 07:00-23:30) Niedziela: 07:00-22:00 (N.: 07:00-22:00)	
Planowanie dni poza domem → (Planowanie dni poza domem →)						
Początek (Początek)	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.Miesiąc.Rok	01.01.10	
Koniec (Koniec)	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.Miesiąc.Rok	01.01.10	
Temperatura (Temperatura)	Ochrona przed zamarzaniem lub 5	30	°C	0,5	Ochrona przed zamarzaniem	
Nastawy podstawowe → Język → (Nastawy podstawowe → Język →)						
				Język do wyboru	Polski	

Ekran ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna	Ustawienie
	min.	maks.				
Nastawy podstawowe → Data / godzina → (Nastawy podstawowe → Data/godzina →)						
Data (Data)	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.Miesiąc.Rok	01.01.10	
Godzina (Godzina)	00:00	24:00	godz.:min	10 min	00:00	
Czas letni (Czas letni)				Auto, Wył. (automatyczny, wył.)	Wył. (wył.)	
Nastawy podstawowe → Ekran → (Nastawy podstawowe → Ekran →)						
Kontrast ekranu (Kontrast wyświetlacza)	01	15		1	9	
Nastawy podstawowe → Korekta → (Nastawy podstawowe → Różnica →)						
Temp. pokojowa (Temperatura pokojowa)	-3,0	3,0	K	0,5	0,0	
Nastawy podstawowe → Zmiana nazw obiegów → (Nastawy podstawowe → Ustawianie nazwy obiegu grzewczego →)						
OBIEG 1 (OBIEG GRZEWCZY1)	1	10	Litera, cyfra	A - Z, 0 - 9, spacja	OBIEG 1 (OBIEG GRZEWCZY1)	
Nastawy podstawowe → Nastawy fabryczne → (Nastawy podstawowe → Nastawa fabryczna (resetowanie) →)						
Programy czasowe (Programy czasowe)				Nie, Tak (Nie, tak)	Nie (Nie)	
Wszystko (Wszystko)				Nie, Tak (Nie, tak)	Nie (Nie)	

Ekran ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna	Ustawienie
	min.	maks.				
Poziom instalatora → (Menu dla instalatora →)						
Wprowadź kod (Wprowadzenie kodu)	000	999		1	000	

C Dane techniczne

C.1 Regulator

Nazwa	Wartość
Napięcie robocze U _{max}	24 V
Pobór prądu	< 50 mA
Przekrój przewodów podłączeniowych	0,75 ... 1,5 mm ²
Stopień ochrony	IP 20
Klasa ochrony	III
Maksymalnie dopuszczalna temperatura otoczenia	60 °C
Nominalne napięcie udarowe	330 V
Ochrona przed zanieczyszczeniem	2
Sposób oddziaływania	Typ 1
Wysokość	97 mm
Szerokość	147 mm
Głębokość	50 mm

Indeks

B		Komunikaty stanu.....	14
Budowa		Korekta temperatury pokojowej	
Urządzenie.....	7	- ustawianie.....	20
C		M	
Czas letni		Mróz	5
- przełączenie na	20	N	
Czas normalny		Nastawianie daty	19
- przełączenie na	20	Nastawianie daty, przykład obsługi	12
D		Nastawianie godziny	19
Dane kontaktowe.....	15	Nastawianie przedziału czasowego dla dni i grup dni.....	17
Dane kontaktowe, instalator	15	Numer katalogowy.....	8
Dni poza domem		Numer seryjny	8
planowanie.....	18	O	
Dokumenty	7	Obieg grzewczy	
E		Temperatury zadane	15
Ekran podstawowy	9	Odczyt komunikatów stanu	14
F		Odczyt numeru katalogowego.....	8, 15
Funkcja kontekstowa.....	10	Odczyt numeru seryjnego	8, 15
Funkcja ochrony przed zamarzaniem	8	Oparzenia	
Funkcja regulacji	8	Woda użytkowa	4
Funkcje obsługowe i wskazujące	14	Oznaczenie CE	9
I		P	
Instalacja grzewcza	8	Planowanie	
Instalator, dane kontaktowe	15	Dni poza domem.....	18
K		Poziom instalatora	21
Komunikat o przeglądzie	24	Poziom obsługi	9
Komunikat usterki.....	25	Poziom ustawień	11
		Poziom wyboru	10

Program czasowy		Temperatury zadane	
- szybkie Nastawianie	17	- ustawianie.....	15
Ciepła woda	18	Obieg grzewczy	15
Programy czasowe		Tryb automatyczny	21
- ustawianie.....	16	Tryb dzienny.....	22
Przedział czasowy, inne czasy w grupie dni	17	Tryb letni.....	21–22
Przygotowanie ciepłej wody użytkowej	8, 16	Tryb obniżenia	22
Przykład obsługi, nastawianie daty	12	Tryb pracy	10
Przywracanie języka.....	19	Ogrzewanie, system WYŁ.	22
Pulpit wskaźników	9	Podgrzewanie ciepłej wody, system wył.....	23
R		Podgrzewanie ciepłej wody, tryb letni.....	22
Recykling i utylizacja	26	Tryby pracy.....	21
Regulator, usterki	26	Przygotowanie ciepłej wody użytkowej.....	22
S		Tryb automatyczny	21
Specjalne tryby pracy.....	23	U	
1 dzień poza domem	23	Ustawianie	
1 x ładowanie zasobnika	23	Korekta temperatury pokojowej	20
Party	23	Usterki, regulator	26
Stan systemu		Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	3
- odczytywanie	14	W	
Symbole	10	Wskazanie	
System wyłącz	22–23	Programy czasowe	18
T		Stan systemu.....	14
Temperatura pokojowa		Wybór języka.....	19
Ustawianie przesunięcia	20	Wyświetlanie, dane kontaktowe instalatora.....	15
Temperatura zadana	10	Z	
Przygotowanie ciepłej wody użytkowej.....	16	Zapobieganie uszkodzeniom przez mróz.....	5
zmiana na jeden dzień.....	11	Zapobieganie zakłóceniom działania	5
zmiana na stałe.....	12	Zasada obsługi	11

Zmiana kontrastu ekranu.....	20
Zmiana nazw obiegów.....	20

Dostawca**Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.**

ul. 1 Sierpnia 6A, budynek C ■ 02-134 Warszawa

Tel. 022 3230100 ■ Fax 022 3230113

Infolinia 0801 804444

vaillant@vaillant.pl ■ www.vaillant.pl



0020137740_02

Wydawca / Producent**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.